



Senatsverwaltung  
für Wissenschaft,  
Gesundheit und Pflege

Senatsverwaltung  
für Kultur und  
Gesellschaftlichen Zusammenhalt

Senatsverwaltung  
für Stadtentwicklung,  
Bauen und Wohnen

**BERLIN**



## Information über die Teilnahmeberechtigung für den nichtoffenen einphasigen Kunst-am-Bau-Wettbewerb mit vorgeschaltetem offenen Bewerbungsverfahren (Losverfahren) **Erweiterungsneubau Alice Salomon Hochschule Berlin**

*English translation below*

**Teilnahmeberechtigt sind ausschließlich professionell arbeitende bildende Künstler\_innen und Arbeitsgemeinschaften von professionell tätigen Künstler\_innen**. Die Federführung (bevollmächtigte Vertretung) der Arbeitsgemeinschaft hat zwingend bei einer/einem Künstler\_in zu liegen. Jedes Mitglied der Arbeitsgemeinschaft muss ebenfalls die Zulassungsbedingung einer professionellen künstlerischen Tätigkeit erfüllen. **Die professionelle künstlerische Tätigkeit ist durch einen entsprechenden Studienabschluss in Bildender Kunst bzw. in einer der bildenden Künste an einer Kunsthochschule o.ä. und/oder durch eine Vita mit Projekt<sup>1</sup>-/Ausstellungsverzeichnis und/oder durch die Mitgliedschaft in einem künstlerischen Berufsverband nachzuweisen.**

Mehrfachanmeldungen sind ausgeschlossen. Gruppen gelten als eine Bewerbung; Mitglieder von Arbeitsgemeinschaften dürfen sich nicht einzeln oder in mehreren Gruppen und damit mehrfach am Wettbewerb beteiligen.

Die Professionalität der teilnehmenden Künstler\_innen ist durch das vollständige Ausfüllen der geforderten Angaben und das Vorlegen geeigneter Nachweise zu belegen (Vita, Ausstellungs-/Projektverzeichnis). Nicht wahrheitsgemäße Angaben führen zum Ausschluss aus dem Verfahren.

Die Teilnahmeberechtigung ist eigenverantwortlich zu prüfen (RPW 2013, § 4 Absatz 1). Die weitere Beauftragung steht unter dem Vorbehalt, dass die Teilnehmenden die Teilnahmeberechtigung erfüllen. Das Vorliegen der Teilnahmeberechtigung (professionelle künstlerische Tätigkeit) wird nach dem Bewerbungsschluss geprüft. Bewerbungen, die die Teilnahmeberechtigung nicht erfüllen, werden vom Losverfahren ausgeschlossen. Im Falle der erfolgreichen Prüfung dürfen nur die in der Anmeldung genannten Personen am Kunstwettbewerb teilnehmen.

---

<sup>1</sup> Projekte: Kunst am Bau / Kunst im Stadtraum / partizipative künstlerische Projekte

**Der Nachweis der Teilnahmeberechtigung erfolgt ausschließlich online im Teilnahmebereich. Hierbei sind die geforderten Angaben zu machen und die geforderten Unterlagen hochzuladen.**

Zur Wahrung der Anonymität ist bei der Anmeldung eine sechsstellige Kennzahl zu wählen, die aus sechs arabischen Ziffern besteht und auf jedem Blatt und Schriftstück in der rechten oberen Ecke zu positionieren ist (auf- und absteigende Zahlenfolgen sind wegen möglicher Doppelung zu vermeiden).

---

*Information on eligibility to participate in the non-open, single-phase art-in-architecture competition with a preliminary open application procedure (lottery procedure) **Kunst am Bau (Percent-for-Art) Alice Salomon Hochschule Berlin***

*Only professionally working visual artists and working groups of artists are eligible to participate. The leadership (authorized representation) of the working group must lie with one artist. Each member of the working group must also fulfill the admission requirement of a professional artistic activity. Proof of professional artistic activity must be provided by a corresponding degree in fine arts or in one of the fine arts at an art academy or similar and/or by a CV with a list of projects<sup>2</sup>/exhibitions and/or by membership of an artistic professional association.*

*Multiple applications are excluded. Groups count as one application; members of working groups may not apply individually or in several groups and thus more than once.*

*The professionalism of the participating artists must be proven by completing the required information in full and submitting appropriate proof (degree in fine arts, vita, exhibition/project list, membership of an artistic professional association). Failure to provide truthful information will result in exclusion from the process.*

*Eligibility to participate (professional artistic activity) will be checked after the application deadline.*

*In case of a successful check, only the persons named in the application may participate in the art competition.*

***Proof of eligibility to participate is provided exclusively online in the participation area. The required information must be provided and the required documents uploaded.***

*In order to maintain anonymity, a six-digit identification number must be selected when registering, which consists of six Arabic numerals and must be positioned in the upper right corner of each sheet and document (ascending and descending sequences of numbers should be avoided due to possible duplication).*

---

<sup>2</sup> Projects: Art in architecture / art in urban space / participatory art projects

## Erforderliche Angaben zur Kenntnis, online im Teilnahmebereich bei der Einreichung der Bewerbung auszufüllen /

*Required information for information purposes, to be completed online in the participation area when submitting the application*

**Selbst gewählte 6-stellige Kennzahl** (arabische Ziffern, auf- und absteigende Zahlenfolgen sind wegen möglicher Doppelung zu vermeiden)

*Self-selected 6-digit code (Arabic numerals, ascending and descending number sequences are to be avoided due to possible duplication).*

### 1. Persönliche Angaben / *Personal information*

Angabe Art der Bewerbung (Zutreffendes bitte ankreuzen)

*Type of application (Please mark with a cross where applicable)*

Einzelbewerbung / *Individual application*

Gruppenbewerbung (mind. 2 Personen) – die Mitglieder der Gruppe dürfen sich nicht einzeln oder als Mitglied weiterer Gruppen anmelden (Ausschluss von Mehrfachbewerbungen)/

*Group application (min. 2 persons) - the members of the group may not apply individually or as members of other groups (exclusion of multiple applications)*

Bei Gruppenbewerbung/ *For group application:*

Anzahl der Gruppenmitglieder / *Number of group members*

Bei Gruppenbewerbung / *For group applications:*

Name der Arbeitsgemeinschaft / *Name of the Team*

Name bei Einzelbewerbung:

Vollständiger Name der/des Künstler\*in

*Name for individual applications: full name of artist*

oder

bei Gruppenbewerbung:

Vollständiger Name der bevollmächtigten Vertretung (Künstler\*in)

*or*

*in case of group application: full name of the authorized representative (artist)*

Vorname / *First name*

Name / *Name*

ggf. Titel / *Title if applicable*

Kontaktmail (über diese Mail-Adresse erfolgt die Kommunikation des Wettbewerbs).

*Contact mail (this mail address will be used for communication of the competition).*

Geschlecht (anzugeben für Einzelbewerbungen bzw. für bevollmächtigte Vertretung von Gruppenbewerbungen) - freiwillige Angabe

*Gender (to be indicated for individual applications or for authorized representation of group applications) - voluntary indication*

weiblich / *female*

männlich / *male*

divers / *diverse*

keine Angabe / *not specified*

Geburtsdatum, Geburtsort der/des Künstler\*in bzw. der bevollmächtigten Vertretung - freiwillige Angabe / *Date of birth, place of birth of the artist or the authorized representative - voluntary indication*

Geburtsdatum (xx.xx.xxxx) / *Date of birth*

Geburtsort / *Place of birth*

Geburtsland / *Country of birth*

Wohnsitz

(Angabe der vollständigen Anschrift der/des Künstler\*in bzw. der bevollmächtigten Vertretung) /

*Residence*

*(Please state the full address of the artist or the or the authorized representative)*

Straße mit Hausnummer / *Street with house number*

ggf. Ergänzung / *if necessary addition*

Postleitzahl, Ort / *Postal code, city*

Land / *Country*

Bundesland (Angabe nur bei Wohnsitz in Deutschland) /

*Federal state (only if resident in Germany)*

Arbeitssitz

(Angabe der vollständigen Anschrift des Bewerbers bzw. der Bewerberin bzw. der bevollmächtigten Vertretung)

*Place of work*

*(Indicate the full address of the applicant or the or the authorized representative)*

Arbeitssitz wie Wohnsitz / *Place of work same as place of residence*

Wenn Arbeitssitz nicht wie Wohnsitz, bitte die folgenden Felder ausfüllen / *If place of work is different from place of residence, please fill in the following fields:*

Straße mit Hausnummer / *Street with house number.*

ggf. Ergänzung / *if necessary addition*

Postleitzahl, Ort / *Postal code, city*

Land / *Country*

Bundesland (Angabe nur bei Wohnsitz in Deutschland) /  
*Federal state (only if resident in Germany)*

## **2. Angaben zur künstlerischen Tätigkeit / *information on artistic activity***

Auszufüllen durch alle Künstler\*innen bzw. die bevollmächtigte Vertretung von  
Gruppen/Arbeitsgemeinschaften

*To be completed by all individual candidates or the authorised representative of groups/working  
groups.*

Ausbildung/Studium / *Education/Studies*

Ausbildungsfach/Studienrichtung / *Subject/field of study*

Bildungseinrichtung (Kunstakademie, Kunsthochschule, Universität der Künste u.ä.)/Ort  
*Educational institution (art academy, art college, university of the arts, etc.)/location*

Abschluss als / *Degree as*

Jahr des Abschlusses / *Year of graduation*

Keine künstlerische Ausbildung/Autodidakt / *No artistic education/autodidact*

Mitgliedschaft in künstlerischen Berufsverbänden / *Membership in artistic professional  
associations*

keine Mitgliedschaft in künstlerischen Berufsverbänden /

*No membership in professional artistic associations*

ja, Mitglied in \_\_\_\_\_ / *yes, member of \_\_\_\_\_*

Hauptberufliche Tätigkeit als professionelle/r bildende/r Künstler\*in

*Main occupation as a professional visual artist*

freie/r Künstler\*in seit (Jahresangabe) / *Freelance artist since (year)*

Professur/Lehrtätigkeit an einer künstlerischen Hochschule/Universität von bis / heute  
bzw. (Jahresangabe bei befristeter Professur)/ *Professorship/teaching position at an arts  
college/university from to/ today or (year in case of temporary professorship)*

Name der Hochschuleinrichtung/Fakultät/ *Name of the higher education  
institution/faculty*

andere Tätigkeit als bildende/r Künstler\*in / *other activity as a visual artist*

wenn ja, welche / *if yes, which*

Ausstellungen/realisierte künstlerische Projekte / *Exhibitions/realised artistic projects*

kontinuierliche Ausstellungen und Realisierung künstlerischer Projekte seit (Angabe  
Jahreszahl)/ *continuous exhibitions and realisation of artistic projects since (year)*

Anzahl Ausstellungen (Einzel- und Beteiligung an Gruppenausstellungen) /künstlerische  
Projekte der letzten drei Jahre / *Number of exhibitions (solo and participation in group  
exhibitions)/ artistic projects in the last three years*

Anzahl realisierte Kunst am Bau-/Kunst im Stadtraum-Projekte/partizipative künstlerische Projekte  
(Zutreffendes bitte ankreuzen) / *Number of realised Kunst am Bau/ Kunst im Stadtraum projects /  
participatory artistic projects (please tick as appropriate)*

keine/ *no* Kunst am Bau/Kunst im Stadtraum-Projekte/partizipative künstlerische Projekte  
1 bis/ *to 5* realisierte / *realised* Kunst am Bau-/Kunst im Stadtraum-Projekte/partizipative  
künstlerische Projekte

über / *more than 5* realisierte/ *realised* Kunst am Bau-Kunst im Stadtraum-  
Projekte/partizipative künstlerische Projekte

Ausstellungsverzeichnis/Liste künstlerischer Projekte / *List of exhibitions/artistic projects*

Vita und verifizierbares Ausstellungs-/Projektverzeichnis ist als PDF-Datei hochzuladen (im  
Dateinamen ist die sechs-stellige Kennziffer zu verwenden, z.B.

012345\_Ausstellungsverzeichnis.pdf) / *Vita and verifiable list of exhibitions/projects must be  
uploaded as a PDF file (the six-digit code number must be used in the file name, e.g.  
012345\_exhibitions.pdf).*

Hochzuladen sind / *to be uploaded:*

Vita / *Vita*

Projekt- und Ausstellungsverzeichnis / *List of projects and exhibitions*

### **Bei Gruppenbewerbungen: Persönliche Angaben zu den Mitgliedern**

*For group applications: Personal details of the members*

Bei Gruppenbewerbung: Angaben zu den Mitgliedern der Arbeitsgemeinschaft

*For group applications: Details of the members of the team*

Vorname / *First name*

Name / *Name*

Alter / *Age*

weiblich / *female*

männlich / *male*

divers / *diverse*

keine Angabe / *not specified (freiwillige Angabe / voluntary indication)*

Adresse Wohn- oder Arbeitssitz/ *Address Place of residence/work*

Straße / *street*

Postleitzahl / *postcode*

Ort / *City*

Land / *Country*

Angabe zur Profession

professionelle/r bildende Künstler\*in

*Profession*

*professional visual artist*

Die o.g. Angaben sind für jedes Gruppenmitglied zu machen.  
*The above information must be provided for each group member.*

### **3. Erklärung und Einwilligung zum Datenschutz / *declaration and consent to data protection***

Hiermit erkläre ich als Bewerber\_in bzw. bevollmächtigte Vertretung der Arbeitsgemeinschaft, dass sämtliche Angaben wahrheitsgemäß erfolgt sind, ich bzw. wir als professionell tätige\_r Künstler\_in tätig sind, und ich bzw. wir als Gruppe mit der Speicherung der Daten einverstanden sind.

Nicht wahrheitsgemäße Angaben führen zum Ausschluss aus dem Verfahren. /

*I, as the applicant or authorised representative of the group application, hereby declare that all information provided is true, I or we are working as a professional artist, and that I, or we as a group, agree to the storage of the data. Failure to provide truthful information will result in exclusion from the process.*